

tureusement qu'il plaise à Son Excellence de transmettre l'Adresse conjointe à Sa Très Excellente Majesté la Reine;

Que les mots «et les Communes» soient insérés dans l'Adresse du Sénat; et

Qu'un message soit transmis au Sénat pour faire connaître à Leurs Honneurs que cette Chambre se joint au Sénat en ladite Adresse.

Le débat reprend sur la proposition de motion de M. Fisher, appuyé par M. Knowles: Que le Bill C-40, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion (Antenne collective), soit maintenant lu une deuxième fois.

Le débat se poursuit;

L'heure réservée aux affaires inscrites au nom des députés est expirée.

---

*États et rapports déposés auprès du greffier de la Chambre*

Les documents suivants, remis au greffier de la Chambre, sont déposés sur le bureau, suivant l'article 40 du Règlement, savoir:

Par M. Lamontagne, membre du conseil privé de la reine,—Réponse à une adresse à Son Excellence le Gouverneur général, en date du 4 mars 1964, demandant copie des lettres et des télégrammes échangés entre la *John Howard Society* et la *Elizabeth Fry Society of Ontario* et le premier ministre et le ministre de la Justice en ce qui concerne la construction de la prison des femmes à Cornwall, en Ontario.—(Avis de motion portant production de documents n° 20)

Par M. Lamontagne,—Réponse à un ordre de la Chambre, en date du 8 avril 1964, demandant copie de toute correspondance, lettre, télégramme ou document échangés entre le premier ministre ou l'un des ministres du Cabinet et les différentes universités du Québec, concernant les subventions données à ces dernières à partir de décembre 1962 au 1<sup>er</sup> mars 1964.—(Avis de motion portant production de documents n° 69)

Par M. Lamontagne,—Réponse à un ordre de la Chambre, en date du 25 mars 1964, demandant copie de toute la correspondance et des télégrammes et documents échangés entre le premier ministre, le ministre de la Justice et le ministère de la Justice d'une part et, d'autre part, la *John Howard Society* et l'*Elizabeth Fry Society* au sujet de l'emplacement de la nouvelle prison pour femmes à Cornwall en Ontario.—(Avis de motion portant production de documents n° 74)

Par M. Lamontagne,—Réponse à un ordre de la Chambre (*Question n° 247*), en date du 29 avril 1964, demandant l'état suivant: 1. Combien ont coûté en tout les commissions royales suivantes: a) Affaires indiennes (1946); b) Pertes de biens japonais (1947); c) Pensions des anciens combattants (1947); d) Assistance à la vallée du Fraser (1948); e) Prix (1948); f) Organisation du gouvernement (1960); g) Comité d'enquête sur la Loi sur l'assurance-chômage (1961)?

2. Combien ont coûté jusqu'ici et sont censées coûter éventuellement les commissions royales suivantes: a) Services de Santé (1961); b) Affaires de banque et finance (1961); c) Fiscalité (1962); d) Pilotage 1962)?

---

A six heures deux minutes du soir, M. l'Orateur prononce d'office la cessation des travaux de la Chambre jusqu'à lundi prochain, à 2 h. 30 de l'après-midi, suivant l'article 2(1) du Règlement.